

Сочетание нового звательного падежа от неполных имён с обращением на *Вы*

Федя Голосов, Аня Клезович, Настя Панова

15 декабря 2017
Школа лингвистики ВШЭ

В чём вопрос

Наблюдение

Кроме различия обращения на *ты/Вы* отношения между собеседниками в русском языке также маркируются с помощью использования/не использования звательного падежа.

Вопрос

Как соотносятся эти два способа выражения своего отношения к собеседнику?



Примеры

- Лёша, тебе чай или кофе? - ок
- Лёш, тебе чай или кофе? - ок
- Лёша, Вам чай или кофе? - ок
- Лёш, Вам чай или кофе? - *?

Корпусное исследование: как кот наплакал

Какие имена были проверены:

Самые популярные: Маша, Даша, Паша, Саша, Ваня, Лёша, Миша, Юля, Соня, Вася, Таня, Полина, Аня, Гоша, Люба, Наташа, Ксюша, Никита, Маруся, Валя, Серёжа, Люся

(мы старались избегать имён, чей звательный падеж вызывал омонимию)

Что получилось:

- Было найдено всего 9 примеров
- Все они принадлежат XXI веку
- Самый ранний пример - 2002 год:
- *Я, Маш, знаете, всю жизнь завидовала людям, которые могут вести дневники.* [Мария Варденга. Сати Спивакова. Соло второй скрипки (2002) // «Домовой», 2002.01.04]

Примеры из корпуса (1):

*Только сауны с бассейнами. Ясненько? – Ясненько, Катерина Дмитриевна. – **Леш**, по-моему, мы с **вами** переходили однажды на «ты». Давайте так и продолжать, а? – Легко! – засмеялся Леша, и элегантный слуга в шитой золотом ливрее повел их к лифту. [Татьяна Устинова. Персональный ангел (2002)]*

*Выходит, он приходил к ней? Или это – она? Больше всего на свете он боялся, что это именно она. – **Маш**, **вы** не **помните**, кто-нибудь из гостей принес с собой в раздевалку сумку с луком? Она помолчала, как будто не сразу смогла понять, о чем речь. – Какую сумку? – Обыкновенную сумку. [Татьяна Устинова. Большое зло и мелкие пакости (2003)] [омонимия не снята]*

*Очень рада, что хоть у **вас**, **Надюш**, за обучение взялись... [Наши дети: Подростки (2004)]*

*ой, **Ларис**, а **скажите** как многодетная– многодетной... [Наши дети: Подростки (2004)]*

Примеры из корпуса (2):

кстати, **Наташ**, **вы** же и **спрашивали** о добросовестной работе агентства [Женщина + мужчина: Брак (форум) (2004)]

Наташ, вопросик могу личный? А на кого **вы** свежеекупленную квартиру записывать **собираетесь**? [Женщина + мужчина: Брак (форум) (2004)]

Алексей, то есть **вы думаете**, что современные львовяне—это "село, село, біленькі хати"? **Леш**, но преимственность все-таки есть. Был Франко, Павлик, Стефаник, Вороний. [коллективный. Форум: Как Львов стал украинским городом (2011)]

— Анечка, я **вас** очень прошу, у нас сдача номера горит, приходите завтра как можно раньше, часиков в одиннадцать! Хорошо, в двенадцать! **Ань**, ладно, **давайте** к часу! Так и быть, в два, но ни минутой позже! В крайнем случае — в половине третьего! **Пообещайте!** [Алексей Моторов. Преступление доктора Паровозова (2013)]

Первый опрос: описание

Респондентам предлагалось оценить шесть предложений:

1. Саш, тебе чай или кофе?
2. Саш, Вам чай или кофе?
3. Жень, передай хлеб, пожалуйста.
4. Жень, передайте хлеб, пожалуйста.
5. Валь, ты получил(а) моё письмо?
6. Валь, Вы получили моё письмо?

Варианты ответов:

- Да, я бы так сказал(а) человеку (старше меня/младше меня/ровесник).
- Я бы так не сказала, но слышала, что так говорят люди (старше меня/младше меня/ровесники).
- Нет, я бы так не сказал(а) и никогда не слышал(а), чтобы так говорили.

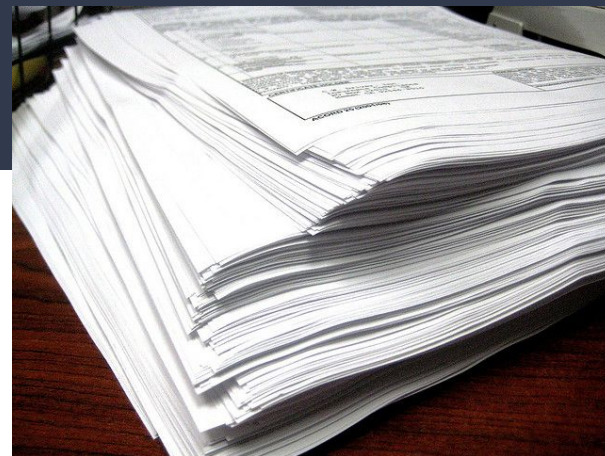
Первый опрос: описание

Как мы собирали данные?

112 письменных анкет + 27 ответов на электронную версию анкеты

Метаданные, которые мы собирали в анкете:

- Возраст
- Пол
- Место рождения
- Уровень образования



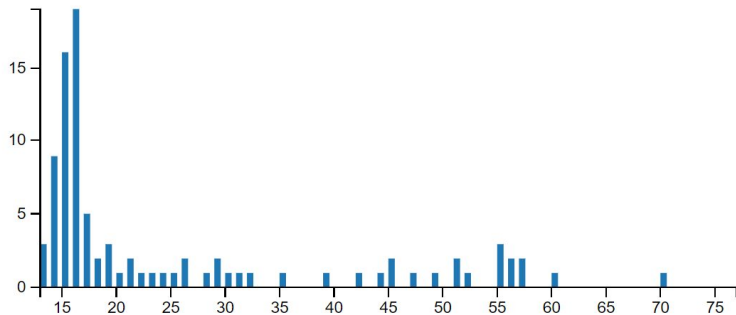
Где мы собирали данные?

- Школа “Интеллектуал”
- Поликлиника
- Курсы РЖЯ
- Родственники, друзья

Первый опрос: результаты

Сколько кого собрали:

- ❑ 95 женщин, 44 мужчины
- ❑ 92 респондента из Москвы и МО, 47 респондентов из других мест
- ❑ Возраст:



Что мы посчитали в R:

- ❑ Зависимость ответов от пола
- ❑ Зависимость ответов от места рождения
- ❑ **Зависимость ответов от уровня образования**
- ❑ **Зависимость ответов от возраста**

Зависимость от уровня образования респондентов

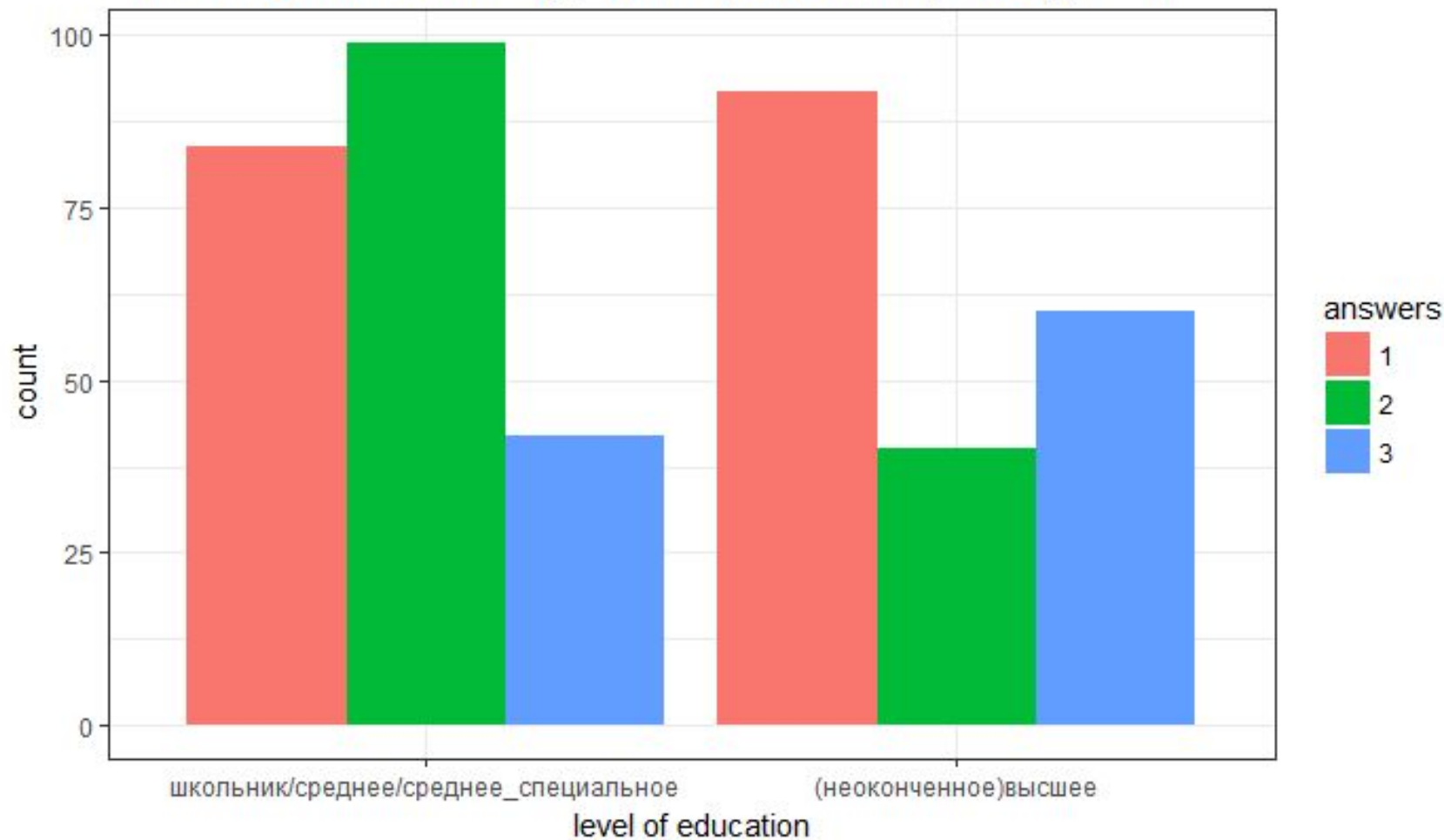
Как мы разделили выборку

2 группы:

- 1) школьник/среднее/среднее специальное (75 респондентов)
- 2) неоконченное высшее/высшее (64 респондента)

p-value = 2.112e-06

Зависимость ответов от уровня образования респондентов



Зависимость от возраста респондентов

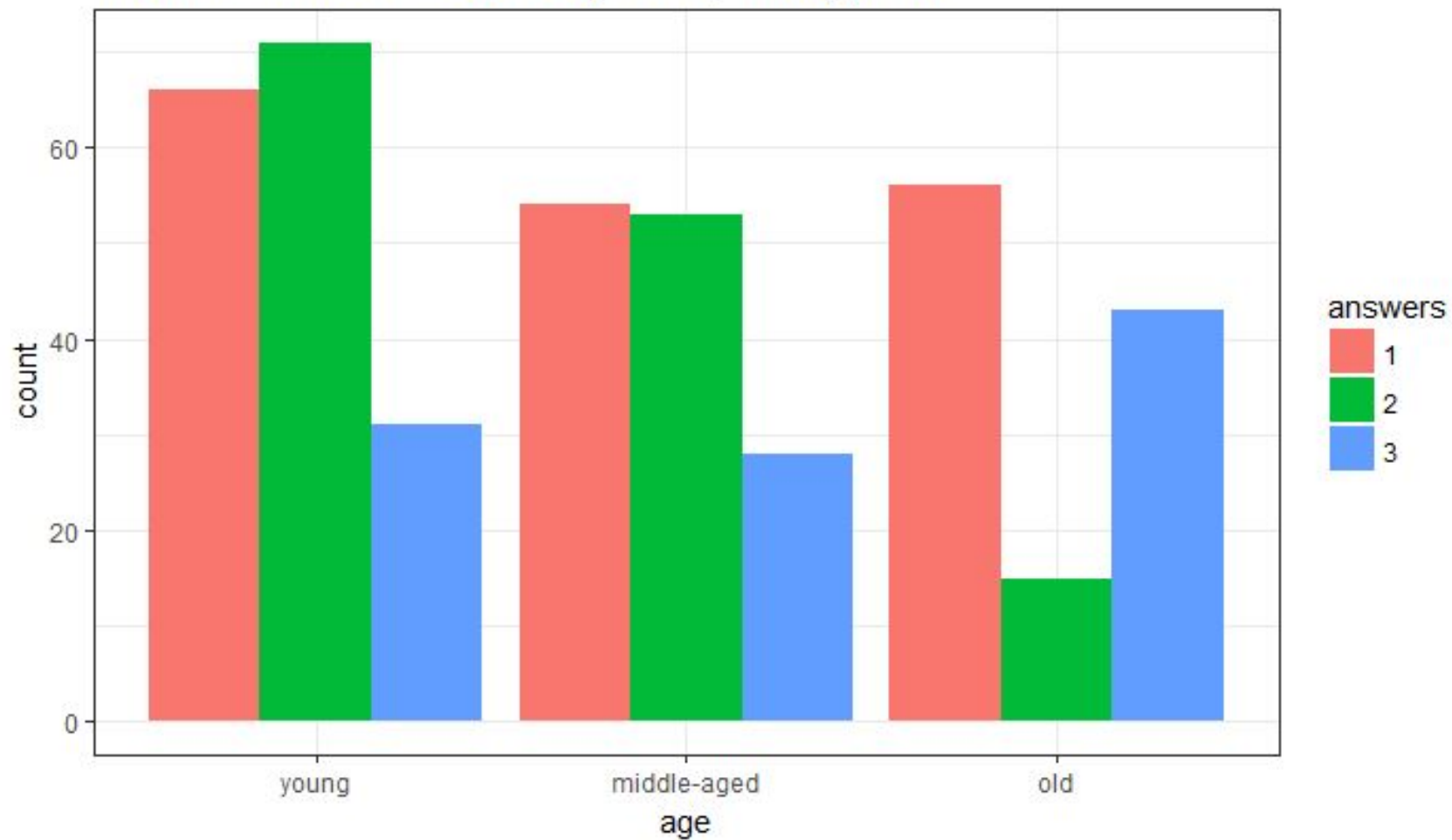
Как мы разделили выборку

3 группы:

- 1) $\text{age} < 17$ (56 респондентов)
- 2) $17 \leq \text{age} < 33$ (45 респондента)
- 3) $\text{age} \geq 33$ (38 респондентов)

p-value = 1.453e-06

Зависимость ответов от возраста респондентов



Второй опрос: описание

Респондентам предлагалось оценить приемлемость обращения со звательным падежом и на “Вы” в трёх ситуациях:

- 1) Обращение студента к молодому преподавателю
- 2) Общение между родителями в детском саду
- 3) Обращение профессора к студенту

Варианты ответов:

- Так можно сказать, звучит вполне нормально.
- Вроде бы нормально, но звучит немного невежливо, фамильярно.
- Это было сказано довольно грубо.

Второй опрос: описание

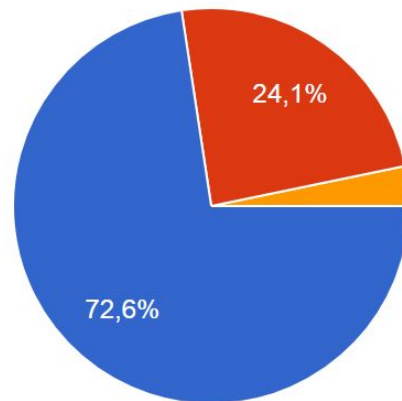
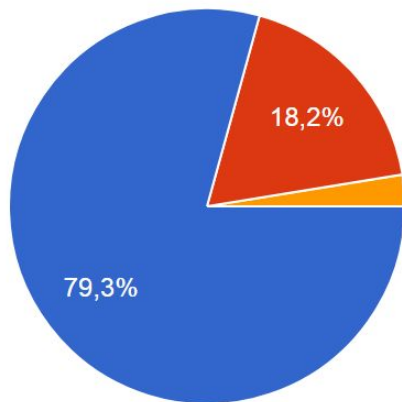
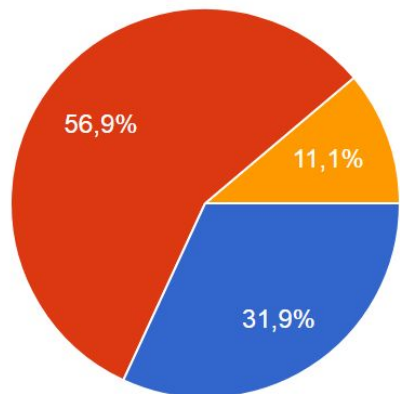
Как мы собирали данные?

Онлайн анкета - 584 респондента

Метаданные, которые мы собирали в анкете:

- Возраст
- Пол
- Место рождения
- Уровень образования

Второй опрос: результаты



Варианты ответов:

- Так можно сказать, звучит вполне нормально.
- Вроде бы нормально, но звучит немного невежливо, фамильярно.
- Это было сказано довольно грубо.

Зависимость от возраста респондентов

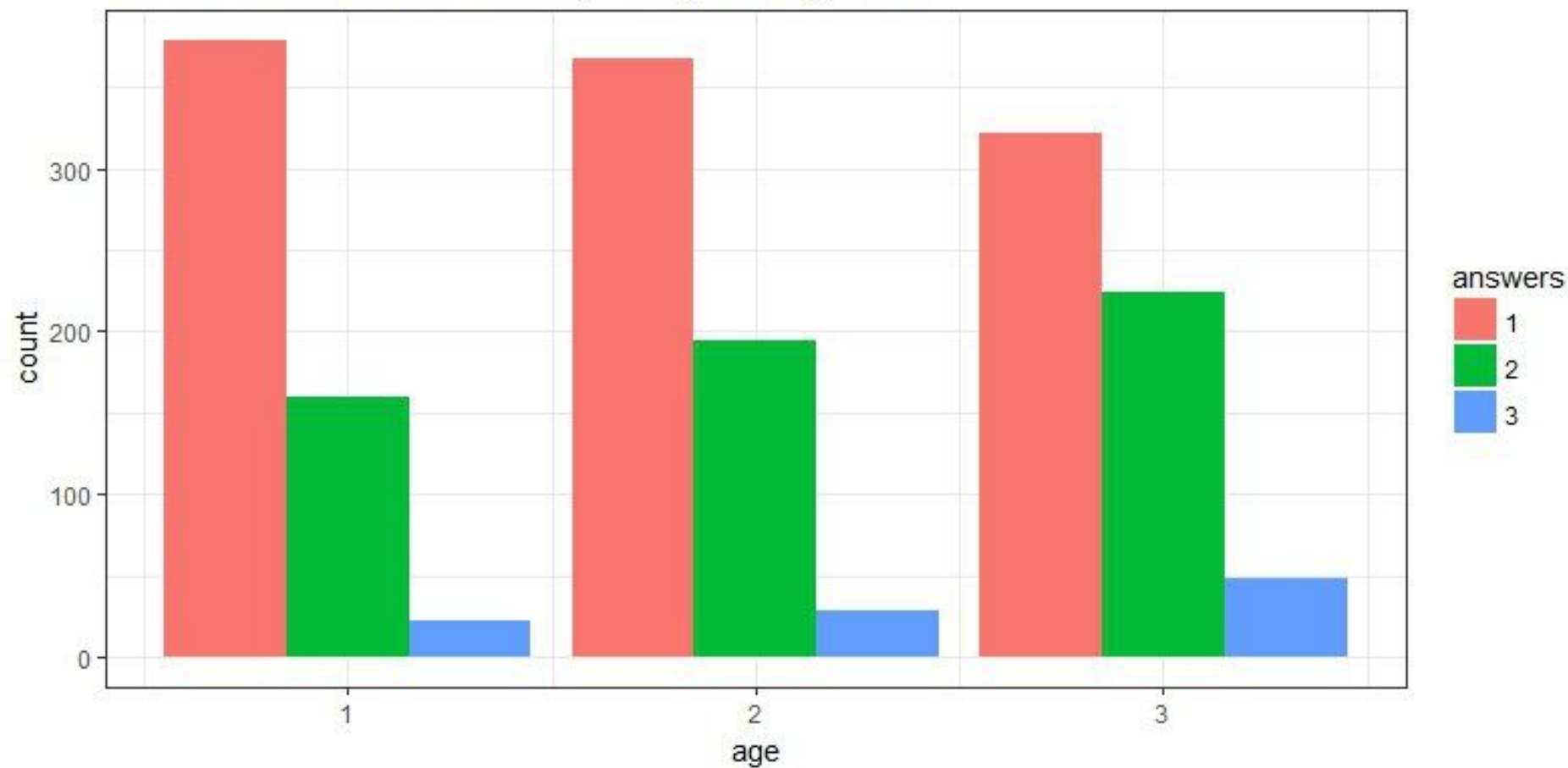
Как мы разделили выборку

3 группы:

- 1) $\text{age} < 19$ (187 респондентов)
- 2) $19 \leq \text{age} < 26$ (197 респондентов)
- 3) $\text{age} \geq 26$ (198 респондентов)

p-value = 3.132e-05

Зависимость ответов от возраста респондентов



Заключение

1. По результатам обоих опросов видно, что благосклонность к употреблению звательного падежа при обращении на Вы растёт с уменьшением возраста носителя
2. Важно, при разговоре с кем вы употребляете новый звательный (в связке с Вы): большинство носителей определило обращение к молодому преподавателю фамильярным, а к студенту или родителю в садике --- нормальным
3. Судя по всему, с возрастом люди становятся увереннее в своей языковой интуиции :)

Ребят, спасибо Вам за внимание!
(это не очень невежливо? Сколько Вам лет?)